



USER INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL UTILISATEUR

MANUALE D'USO

MANUAL PARA USUARIO

GB

Description: **Remote controlled alarm unit** Part number: **990D0-ALARM-001**

D

Beschreibung: **Ferngesteuerte Alarm-Einheit** Teile Nr: **990D0-ALARM-001**

F

Désignation: **Centrale d'alarme télécommandée** n° de code: **990D0-ALARM-001**

I

Descrizione: **Centrale d'allarme radiocomandata** Numero di codice: **990D0-ALARM-001**

E


Descripción: **Centralita de alarma radio comandada** Código: **990D0-ALARM-001**

Contents

Ref.	Description	Q.ty
1	Control unit MT8	1
2	Remote control 433.92 MHz	2
3	Emergency code metal plate	1
4	User instructions	1

Caution

Read this instruction manual carefully. "Special" information is described with the following symbols/words. Take care of these points.

 WARNING	Shows risk for your life and health.
CAUTION	Show risks which can damage your bike.
NOTE	Contain special information to fit/maintain parts easily.

1. Technical data

- Supply voltage 12V cc (8V-15V)
- Absorbed current (system armed) 0,4 mA system ON (after 72 hours)
0,15 mA system OFF (after 2 hours)
- Engine cut off relay contact range 8A
- Operating temperature -40°C/ +125°C
- Siren acoustic level 112 dB (A) 1m.
- Remote control battery CR2032 3V Lithium

2. Main features of the system

- Compact
- Remote controlled
- Back-up battery built-in
- Engine stop function
- Lifting/movement sensor protection (excludible)
- Cable cut protection
- Ignition Key starting protection
- Prearrangement connector removing protection
- Turn indicators overcharging protection
- "Energy Saving Mode" to preserve motorcycle battery life
- Led alarm memory
- Self-checking function
- Emergency electronic release by pin code

3. Remote Control Features

The remote control is shockproof and waterproof.

The transmission system is by «Anti-Scanner» rolling code.

4. Remote Control operation

Button 1: Arming and Disarming (ON-OFF)

Button 2: Panic function



5. System Arming

To arm the system push once **Button 1** of the remote control.

Arming is confirmed by:

- 2 turn indicators alternate flashing (right-left-right-left)
- 2 acoustic signals (bleep)
- LED turns on (quick flash)

The system is operating after 40 sec. «Standby Time»: the motorbike cannot be started → Led flashes slowly. After 72 hours from the arming, the system will go into "Energy Saving Mode", to preserve the battery life.

NOTE: during the «Energy Saving Mode» all protection functions (see point 9.) are active: only the remote controls are not working. To disarm the alarm system turn the ignition key in ON position then push button 1 of the remote within 10 sec.

NOTE: The system cannot be armed when the engine is running

6. System Disarming

To disarm the system press once **Button 1** of the remote control.

Disarming is confirmed by:

- 1 turn indicators alternate flashing (right-left)
- 1 acoustic signal
- warning light (Led) OFF

NOTE: in order to preserve the life of the motorcycle battery, after 120 min. from disarming, the system will go into «Energy Saving Mode», reducing the consumption to a reading near zero. In this situation the remotes are not running: the normal system activity is automatically reset when the ignition is turned on again.

7. Panic function

This function may be activated both when the alarm is armed or disarmed by pressing button 2 of the remote control:

If the system is armed:

- siren sounds for 30 sec.
- turn indicators flash for 30 sec.

If the system is disarmed:

- siren sounds for 30 sec
- turn indicators flash for 30 sec.

8. Self-checking of the system

During the 40 sec. after activation of "Standby Time", the system runs a full diagnosis of the plant; any fault which is detected will be notified by acoustic signals as follows:

- **movement sensor** 1 bleep
- **key positive** 3 bleeps
- **o.e. saddle pushbutton (if existing)** 4 bleeps
- **motorcycle battery** 5 bleeps

9. Protection functions

The alarm system is equipped with special protection functions, which prevent any possible tampering to the motor cycle or to the system itself. These functions are operating after the initial 40 sec. "stand-by time" with the exception of the «Engine cut-off» function, which is immediate operating after arming.

Engine cut-off: it prevents any motor cycle engine starting attempt.

Lifting/movement : the electronic sensor detects any motor cycle position change as regards to the originally one before the arming.

Ignition key: it detects any motor cycle ignition key tampering trying to start the engine.

Cable cutting: it detects any possible alarm system cable handling attempts or motor cycle battery disconnection.

O.e. saddle pushbutton (if existing): it detects any possible attempt opening the saddle compartment.

Prearrangement connector removing: it detects any attempt to remove the alarm system prearrangement connector on the motorbike.

10. Lifting/movement sensor exclusion

Should the motorcycle be transported with the alarm armed (ferry boat, train, etc), you can cut off the protection of the position sensor. Press once Button 2 of the remote control during the 40 sec. after the arming ("Standby Time").

Cutting off is confirmed by 3 bleeps. This function becomes newly operating when the ignition key is turned on again.

11. System alarm

Any violation of the security functions listed under **point 9.**, will lead to an alarm:

- siren sounds for 30 sec.
- turn indicators flash for 45 sec.

Once the alarm cycle has finished, the system gets ready for a new operation.

12. Alarm memory

The system can store the alarm cause/s by the following LED signals:

- **1 LED flash every 5 sec.** lifting / movement
- **3 " " " "** ignition key on
- **4 " " " "** o.e. saddle pushbutton (if existing)
- **5 " " " "** cable cutting / prearrangement connector removing
- **9 " " " "** several reasons for alarm

13. User programmable functions

The system allows the user to program following functions:

- **System arming bleep (pre-set at factory):** acoustic signal alarm system arming/disarming
- **Turn indicator bleep:** simultaneous acoustic signal when turn indicators are flashing
- **Automatic arming:** passive arming when ignition key is turned in OFF position

Programming procedure

- 1) Turn the ignition key in ON position
- 2) Turn on the turn indicator (the right or the left one)
- 3) Count 5 flashes
- 4) Turn off the turn indicator
- 5) Push once **Button 1** of the remote within 5 sec. → 4 bleeps follow as confirmation
- 6) Push once **Button 1** of the remote control:
TWICE for **bleep activation**
3 TIMES for **turn indicator bleep**
6 TIMES for **passive arming**
- 7) Turn the ignition key in OFF position
- 8) The system confirms the programmed function as follows:
2 bleeps for **bleep activation**
3 " for **turn indicator bleep**
6 " for **passive arming**

NOTE: all above functions can be newly operated with the same procedure as above described.

Automatic arming

This function allows the system automatically arming: no need to use the remote. After the ignition key is turned off, 2 bleep confirm that the alarm will be armed after 30 sec. elapse.

This function can be normally excluded by the remote.

Push Button 1 of the remote, before arming, to have this function excluded → 1 bleep + 1 turn indicators flash will confirm the exclusion.

14. System release procedure

- *Read carefully the procedure before starting the operation.*
- *The three-digit release Code is printed on the metal plate.*

- a) The system is in alarm → LED is STEADY ON
- b) Turn the ignition key in ON position → LED OFF
- c) BEGINNING OF CODE COUNT → COUNT CAREFULLY THE LED FLASHES
1. Turn OFF the ignition key to the number of flashes corresponding to the **1st digit of the code**
2. Turn ON the ignition key to the number of flashes corresponding to the **2nd digit of the code**
3. Turn OFF the ignition key to the number of flashing corresponding to the **3rd digit of the code**
- d) The system is now RELEASED.

NOTE: if the system does not release the LED is STEADY ON → repeat the procedure starting from point b)

15. NEW remote control memorization


NOTE: To memorize new remotes, you must have at least 1 remote running of the ones supplied with the alarm system. This memorization can be done only with system disarmed.

- a) Turn the ignition key in ON position
- b) Turn ON one turn indicator (the right or the left one)
- c) Count 5 flashes
- d) Turn OFF the turn indicator
- e) Push once **Button 1** of "running" remote control within 5 seconds → 4 beeps will follow as confirmation
- f) Push 4 times **Button 1** of "running" remote control
- g) Turn ignition key in OFF position → 4 beeps will follow as confirmation
- h) Push once the "new" remote control → 2 beeps will follow as confirmation
- i) Push once the "new" remote control → 2 beeps will follow as confirmation
- j) Push once the "old" remote control → 2 beeps will follow as confirmation
- k) Push once the "old" remote control → 2 beeps will follow as confirmation
- l) End of procedure → test both remote controls are running

Inhalt	Ref.	Beschreibung	Anz.
	1	Alarmanlage MT8	1
	2	Fernsteuerung 433.92 MHz	2
	3	Code-Karte	1
	4	Bedienungsanleitung	1

Wichtig

Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch. Wichtige Informationen sind mit den folgenden Symbolen/Wörtern gekennzeichnet. Diesen Punkten sollten Sie besondere Beachtung schenken.

 ACHTUNG	Weist auf mögliche Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.
WICHTIG	Weist auf mögliche Gefahren hin, durch die das Fahrzeug beschädigt werden könnte.
HINWEIS	Liefert spezifische Informationen zur Erleichterung der Installations- oder Wartungsarbeiten.

1. Technische Daten

- Versorgungsspannung 12 VDC (8V-15V)
- Stromaufnahme 0,4 mA System AN (nach 72 Stunden)
0,15 mA System AUS (nach 2 Stunden)
- Stromfestigkeit Relais Motorsperre 8A
- Betriebstemperatur -40°C/ +125°C
- Schalleistung Sirene 112 dB (A) 1m.
- Batterie Fernsteuerung CR2032 3V Lithium

2. Hauptmerkmale

- Kompakt
- Ferngesteuert
- Selbstversorgung durch interne Batterie
- Wegfahrsperr
- Neigungs-/Bewegungssensor (ausschaltbar)
- Sicherung gegen das Durchschneiden von Kabeln
- Sicherung gegen Start per Zündschlüssel
- Sicherung gegen den Ausbau des Verbinders für Alarmanlage
- Sicherung gegen eine Überlast der Blinkerleitungen
- Energiesparfunktion (sleep mode) für längere Haltbarkeit der Batterie
- Alarmspeicher per LED
- Selbstdiagnose des Systems
- Elektronische Notentsperrung mit Pin-Code

3. Merkmale der Fernsteuerung

Die zum System gelieferte Fernsteuerung ist stoßfest und wasserdicht.
Das Sendesystem funktioniert mit variablem Code Typ «Anti-Scanner».

4. Funktionsweise der Funksteuerung

TASTE 1: Ein- und Ausschaltung (ON-OFF)
TASTE 2: Panik-Funktion



5. Einschalten des Systems

Zum Einschalten des Systems einmal die TASTE 1 der Fernsteuerung drücken.

Die Aktivierung wird bestätigt durch:

- Zweifaches, abwechselndes Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger (rechts-links-rechts-links)
- Zwei akustische Signale (Piepton)
- Einschalten der LED (schnelles Blinken)

Nach Ablauf der Aktivierungszeit (40 Sek.) ist das System eingeschaltet und das Motorrad kann nicht mehr gestartet werden → LED blinkt langsam. Nach 72 Stunden wird automatisch die „Energiesparfunktion“ aktiviert, um die Batterie zu schonen.

HINWEIS: Während der „Energiesparphase“ sind alle Schutzfunktionen (siehe Abschnitt 9) aktiviert; nur die Funksteuerungen funktionieren nicht. Um die Alarmanlage auszuschalten, den Zündschlüssel auf ON drehen und innerhalb von 10 Sek. die TASTE 1 der Funksteuerung drücken.

HINWEIS: Die Aktivierung der Anlage bei eingeschaltetem Motor ist nicht möglich.

6. Ausschalten des Systems

Zum Ausschalten des Systems einmal die TASTE 1 der Fernsteuerung drücken.

Die Deaktivierung wird bestätigt durch:

- Einmaliges, abwechselndes Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger (rechts-links)
- 1 akustisches Signal
- Erlöschen der Kontrollleuchte (LED)

HINWEISE: Um den Ladezustand der Batterie zu wahren, aktiviert das System 120 Min. nach dem Ausschalten die „Energiesparfunktion“, dank der der Stromverbrauch auf ein Minimum reduziert werden kann. In diesem Zustand funktionieren die Fernsteuerungen nicht: beim nächsten Einschalten der Zündung wird automatisch der Normalbetrieb des Systems wieder aufgenommen.

7. Panik-Funktion

Diese Funktion kann sowohl bei ein- als auch ausgeschaltetem System aktiviert werden, indem man die TASTE 2 der Fernsteuerung drückt:

Bei aktiviertem System:

- ertönt die Sirene 30 Sek. lang
- blinken die Fahrtrichtungsanzeiger 30 Sek. lang

Bei deaktiviertem System:

- ertönt die Sirene 30 Sek. lang
- blinken die Fahrtrichtungsanzeiger 30 Sek. lang

8. Selbstdiagnose des Systems

In den 40 Sek. nach der „Aktivierungszeit“ führt das System eine komplette Diagnose der Anlage durch; eventuell festgestellte Störungen werden durch folgende akustische Signale angezeigt:

- **Bewegungssensor** 1 Piepton
- **Positive Ansteuerung Schlüssel** 3 Pieptöne
- **Sitztaster serienmäßig (sofern vorhanden)** 4 Pieptöne
- **Kraftradatterie** 5 Pieptöne

9. Sicherungsfunktionen

Das Alarmsystem ist mit besonderen Sicherungsfunktionen ausgestattet, die eventuelle Übergriffe auf das Kraftrad oder das System selbst verhindern sollen. Diese Funktionen sind nach Ablauf der 40 Sek. „Aktivierungszeit“ eingeschaltet, mit Ausnahme der Funktion „Motorsperre“, die sofort nach der Einschaltung aktiv ist.

Wegfahrsperr: Verhindert jeglichen Versuch, den Motor des Kraftrads zu starten.

Neigungs-/Bewegungssensor: Ein elektronischer Sensor ermittelt sämtliche Änderungen der Position des Kraftrads im Vergleich zum Standort vor dem Einschalten des Systems.

Start per Zündschlüssel: Ermittelt eventuelle Versuche, das Kraftrad zu starten.

Durchgeschnittene Kabel: Ermittelt eventuelle Versuche, Eingriffe an der Verkabelung des Alarmsystems vorzunehmen oder die Batteriekabel des Kraftrades durchzuschneiden.

Automatisches Einschalten

Die Funktion aktiviert automatisch das Alarmsystem ohne Betätigung der Fernsteuerung. Nach dem Abstellen des Motors signalisieren 2 Pieptöne, dass das Alarmsystem nach 30 Sek. aktiviert wird.
Das Ausschalten erfolgt normal über die Fernsteuerung.

Um die Funktion auszuschalten, vor der Aktivierung die TASTE 1 der Funksteuerung drücken → 1 Piepton + 1 Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger zur Bestätigung.

14. Entsperrung des Systems

- **Bitte lesen Sie vor Durchführung der Arbeitsschritte die gesamte Prozedur durch.**
- **Der dreiziffrige Entsperrcode befindet sich auf der Code-Karte.**

- a) Das Alarmsystem ist eingeschaltet → die LED LEUCHTET DURCHGEHEND
- b) Den Zündschlüssel auf ON drehen → die LED ERLISCHT
- c) BEGINN DER CODEZÄHLUNG → DIE BLINKZEICHEN DER LED MÜSSEN GENAU ABGEZÄHLT WERDEN
 1. Bei der Anzahl der Blinkzeichen, die der **1. Codeziffer** entspricht, den Schlüssel auf OFF drehen.
 2. Bei der Anzahl der Blinkzeichen, die der **2. Codeziffer** entspricht, den Schlüssel auf ON drehen.
 3. Bei der Anzahl der Blinkzeichen, die der **3. Codeziffer** entspricht, den Schlüssel auf OFF drehen.
- d) Das System ist nun ENTSPERT.

HINWEIS: Wenn das System nicht entsperrt ist und die LED DURCHGEHEND leuchtet → den Vorgang ab Punkt b) wiederholen.

15. Speicherung einer NEUEN Fernsteuerung

HINWEIS: Für die Speicherung muss man im Besitz von mindestens 1 funktionierenden Fernsteuerung sein, die zusammen mit dem Alarmsystem geliefert wurde. Die Prozedur kann nur bei ausgeschaltetem Alarmsystem durchgeführt werden.


- a) Den Zündschlüssel auf ON stellen.
- b) Den (rechten oder linken) Fahrtrichtungsanzeiger einschalten
- c) Fünf Blinkzeichen abzählen
- d) Den Fahrtrichtungsanzeiger wieder ausschalten
- e) Innerhalb von 5 Sek. 1-mal die TASTE 1 der „funktionierenden“ Fernsteuerung drücken → 4 Pieptöne zur Bestätigung
- f) 4-mal die TASTE 1 der „funktionierenden“ Fernsteuerung drücken
- g) Den Zündschlüssel auf OFF stellen → 4 Pieptöne zur Bestätigung
- h) 1-mal mit der „neuen“ Fernsteuerung senden → 2 " " "
- i) 1-mal mit der „neuen“ Fernsteuerung senden → 2 " " "
- j) 1-mal mit der „alten“ Fernsteuerung senden → 2 " " "
- k) 1-mal mit der „alten“ Fernsteuerung senden → 2 " " "
- l) Ende des Vorgangs → Überprüfen, ob beide Fernsteuerungen funktionieren

Contenu

Réf.	Description	Q.tité
1	Centrale d'alarme MT8	1
2	Télécommande 433.92 MHz	2
3	Plaquette code d'urgence	1
4	Manuel utilisateur	1

Important

Lire attentivement ces instructions de montage. Les informations "spéciales" sont marquées par les symboles/mots ci-après. Prêter une attention particulière à ces points-ci.

 ATTENTION	Indique de possibles situations dangereuses pouvant causer des lésions ou la mort.
IMPORTANT	Indique de possibles situations dangereuses pouvant causer des dommages à la moto.
REMARQUE	Donne des informations spécifiques pouvant faciliter l'installation/manutenition.

1. Données techniques

- Tension d'alimentation 12V dc (8V-15V)
- Courant absorbé 0,4 mA système ON (après 72 heures)
0,15 mA système OFF (après 2 heures)
- Portée relais coupure moteur 8A
- Température de fonctionnement -40°C/ +125°C
- Puissance sonore de la sirène 112 dB (A) 1m.
- Batterie de la télécommande CR2032 3V Lithium

2. Caractéristiques principales

- Compacte
- Télécommandée
- Auto-alimentée avec batterie incorporée
- Coupure moteur
- Protection anti-soulèvement/déplacement (peut être exclue)
- Protection coupure des câbles
- Protection démarrage clef de contact
- Protection détachement du connecteur prédisposition du système d'alarme
- Protection surcharge ligne indicateurs de direction
- Fonction économie d'énergie (sleep mode) pour allonger la vie de la batterie
- Mémoire d'alarme par led
- Auto-diagnostique du système
- Déblocage électronique d'urgence par code pin

3. Caractéristiques de la télécommande

La télécommande fournie avec le système d'alarme est anti-choc et protégée contre l'eau (waterproof). Le système de transmission est à code variable type «Anti-Scanner».

4. Fonctionnement de la télécommande

TOUCHE 1: Activation et Désactivation (ON-OFF)

TOUCHE 2: Fonction panique



5. Activation du système

Pour l'activation du système appuyer une fois la TOUCHE 1 de la télécommande.

L'activation est confirmée par:

- 2 clignotements alternés des indicateurs de direction (droite-gauche- droite-gauche)
- 2 signaux acoustiques (beeps)
- allumage du led (clignotement rapide)

Au bout du temps neutre d'activation (40 sec.) le système sera actif et il n'est pas possible de démarrer la moto → le led clignote lentement. Au bout de 72 heures la fonction «Économie d'énergie» s'active automatiquement pour la sauve-garde de l'état de charge de la batterie.

REMARQUE: pendant la phase d' «Économie d'énergie» toutes les fonctions de protection sont actives (voir par. 9) : seulement les télécommandes ne fonctionnent pas. Pour la désactivation du système d'alarme tourner la clef de contact en position ON et appuyer la TOUCHE 1 de la télécommande dans les 10 sec.

REMARQUE: l'activation du système n'est pas permise lorsque le moteur est en marche.

6. Désactivation du système

Pour désactiver le système appuyer une fois la TOUCHE 1 de la télécommande.

La désactivation est confirmée par:

- 1 clignotement alterné des indicateurs de direction (droite-gauche)
- 1 signalisation acoustique
- coupure de la lampe témoin (Led)

REMARQUE: afin de sauvegarder la vie de la batterie, au bout de 120 min. après la désactivation, le système entre dans la phase de «Sleep mode» (économie d'énergie) en réduisant la consommation à une valeur proche du zéro. Pendant cette phase-ci les télécommandes ne fonctionnent pas: l'activité normale du système reprend automatiquement lors d'un nouveau démarrage de la moto.

7. Fonction panique

Cette fonction peut être activée lorsque l'alarme est activée ainsi que désactivée en appuyant sur la TOUCHE 2 de la télécommande:

Si le système est activé:

- la sirène sonne pendant 30 sec.
- les indicateurs de direction clignotent pendant 30 sec.

Si le système est désactivé:

- la sirène sonne pendant 30 sec.
- les indicateurs de direction clignotent pendant 30 sec.

8. Auto-diagnostique du système

Pendant les 40 sec. suivant l'activation «Temps Neutre», le système effectue un diagnostic complet de l'installation; toute anomalie rencontrée est signalée par l'émission de signaux acoustiques comme ci-après:

- | | |
|--|---------|
| ▪ Capteur de position | 1 beep |
| ▪ Positif sous clé | 3 beeps |
| ▪ Bouton selle de série (si installé) | 4 beeps |
| ▪ Batterie de la moto | 5 beeps |

9. Fonctions de protection

Le système d'alarme est doté de fonctions spéciales de protection empêchant d'éventuelles manipulations ou forçages sur la moto ou sur le système-même. Ces fonctions sont actives une fois le «Temps Neutre» de 40 sec. terminé à l'exception de la fonction «Coupure Moteur» qui est instantanée après l'activation.

Coupure moteur: empêche toute tentative de démarrage du moteur de la moto.

Anti-soulèvement/déplacement: le capteur électronique détecte toute variation de position de la moto par rapport à celle qu'il avait avant l'activation.

Bloc de démarrage: détecte d'éventuelles tentatives de démarrage de la moto.

Coupure des câbles: détecte d'éventuelles tentatives de manipulation du câblage du système d'alarme ou la coupure des câbles de la batterie de la moto.

Bouton selle de série (si installé): détecte d'éventuelles tentatives d'ouverture du compartiment au-dessous de la selle.
Connecteur prédisposition: détecte d'éventuelles tentatives de débrancher le connecteur connectant le système d'alarme à la moto.

10. Exclusion du capteur de mouvement

Au cas où la moto est transportée avec l'alarme activée (ferry-boat, train etc.), la protection du capteur de mouvement peut être exclue.

Appuyer une fois la TOUCHE 2 de la télécommande dans les 40 sec. successifs à l'activation du « Temps Neutre ».

L'exclusion est confirmée par 3 beeps. Cette fonction se rétablit au premier démarrage de la moto.

11. Alarme du système

Une violation quelconque des fonctions de protection comme indiqué au **paragraphe 9.**, cause une alarme:

- la sirène sonne pendant 30 sec.
- les indicateurs de direction clignotent pendant 45 sec.

Une fois le cycle d'alarme terminé, le système se prépare pour une nouvelle intervention.

12. Mémoire d'alarme

Le système peut mémoriser la/les cause/s d'alarme par le clignotement du led comme ci-après:

- **1 clignotement du LED tous les 5 sec.** anti-soulèvement/déplacement
- **3 clignotements " " " " " "** bloc de démarrage
- **4 " " " " " "** bouton selle de série (si installé)
- **5 " " " " " "** coupure des câbles/ débranchement connecteur prédisposition
- **9 " " " " " "** plusieurs causes d'alarme

13. Fonctions programmables par l'utilisateur

Voilà ci-après les fonctions que l'utilisateur peut programmer:

- **Beep activation (habilité à l'usine):** avis acoustique d'activation/désactivation du système d'alarme.
- **Beep clignotant:** avis acoustique simultané au clignotement des indicateurs de direction.
- **Activation automatique:** activation automatique après l'arrêt du moteur.

Procédure de programmation

- 1) Tourner la clef de contact en position ON.
- 2) Activer l'indicateur de direction (ou le droit ou le gauche)
- 3) Compter 5 clignotements
- 4) Désactiver l'indicateur de direction
- 5) Appuyer une fois la TOUCHE 1 de la télécommande dedans les 5 sec. → 4 beeps à confirmation
- 6) Appuyer la TOUCHE 1 de la télécommande:

2 FOIS	pour beep activation
3 "	pour beep clignotant
6 "	pour activation automatique
- 7) Tourner la clef de contact en position OFF
- 8) Le système confirme la programmation de la fonction par:

2 beeps	pour beep activation
3 "	pour beep clignotant
6 "	pour activation automatique

REMARQUE: toutes les fonctions peuvent être rétablies par la même procédure décrite ci-dessus.

Activation automatique

Cette fonction active automatiquement le système d'alarme sans l'emploi de la télécommande. Après l'arrêt du moteur 2 beeps donnent l'avis que le système d'alarme s'activera 30 sec. après.

Sa désactivation arrivera normalement par moyen de la télécommande.

Appuyer la TOUCHE 1 de la télécommande, avant l'activation, pour l'exclusion de la fonction → 1 beep + 1 clignotement des indicateurs de direction confirment l'exclusion.

14. Procédure de déblocage du système

- Lire jusqu'au bout la procédure avant de commencer.
- Le Code de Déblocage à trois chiffres se trouve sur la plaquette en métal.

- a) Le système est en alarme → le LED est ALLUME FIXE
- b) Tourner la clef de contact en position ON → le LED S'ETEINT
- c) DEBUT COMPTAGE DU CODE → COMPTER AVEC ATTENTION LES CLIGNOTEMENTS DU LED
- d) Au nombre de clignotements correspondant au 1^{er} chiffre du code tourner la clef en OFF
5. Au nombre de clignotements correspondant au 2^{me} chiffre du code tourner la clef en ON
6. Au nombre de clignotements correspondant au 3^{me} chiffre du code tourner la clef en OFF
- d) Le système est DEBLOQUÉ.

N.B. Si le système ne se débloque pas le LED se remet FIXE → répéter la procédure à partir du point b)

15. Mémorisation d'une NOUVELLE télécommande

REMARQUE: pour la procédure de mémorisation il est indispensable d'être en possession au moins d'une télécommande fonctionnant de celles livrées avec le système d'alarme. Cette procédure peut être réalisée seulement si le système est désactivé.


- a) Tourner la clef de contact en position ON
- b) Activer l'indicateur de direction (à droite ou à gauche)
- c) Compter 5 clignotements
- d) Arrêter l'indicateur de direction
- e) Appuyer 1 fois la TOUCHE 1 de la télécommande "fonctionnant" dans les 5 sec. → 4 beeps de confirmation
- f) Appuyer 4 fois la TOUCHE 1 de la télécommande "fonctionnant"
- g) Tourner la clef de contact en position OFF → 4 beeps de confirmation
- h) Transmettre 1 fois par la "nouvelle" télécommande → 2 " " "
- i) Transmettre 1 fois par la "nouvelle" télécommande → 2 " " "
- j) Transmettre 1 fois par la "vieille" télécommande → 2 " " "
- k) Transmettre 1 fois par la "vieille" télécommande → 2 " " "
- l) Fin de la procédure → Vérifier le fonctionnement des 2 télécommandes

Contenuto

Rif.	Descrizione	Q.tà
1	Centrale d'allarme MT8	1
2	Radiocomando 433.92 MHz	2
3	Targhetta codice emergenza	1
4	Manuale utente	1

Importante

Leggere con attenzione il presente manuale. Le informazioni "speciali" sono indicate con i seguenti simboli/parole. Prestare particolare attenzione a questi punti.

 ATTENZIONE	Indica possibili situazioni di pericolo che potrebbero causare lesioni o la morte.
IMPORTANTE	Indica possibili situazioni di pericolo che potrebbero causare danni al veicolo.
NOTA	Indica informazioni specifiche che possono agevolare l'installazione/ manutenzione.

1. Dati tecnici

- Tensione di alimentazione 12V dc (8V-15V)
- Assorbimento 0,4 mA sistema ON (dopo 72 ore)
0,15 mA sistema OFF (dopo 2 ore)
- Portata relè blocco motore 8A
- Temperatura di funzionamento -40°C/ +125°C
- Potenza sonora sirena 112 dB (A) 1m.
- Batteria del radiocomando CR2032 3V Litio

2. Caratteristiche principali

- Compatto
- Radiocomandato
- Autoalimentato con batteria interna
- Blocco motore
- Protezione anti-sollevamento/spostamento (escludibile)
- Protezione taglio cavi
- Protezione accensione chiave quadro
- Protezione distacco connettore predisposizione sistema d'allarme
- Protezione sovraccarico linee indicatori di direzione
- Funzione risparmio energetico (sleep mode) per preservare batteria
- Memoria di allarme tramite led
- Autodiagnosi del sistema
- Sblocco elettronico di emergenza tramite codice pin

3. Caratteristiche del radiocomando

Il radiocomando fornito con il sistema di allarme è anti-urto e waterproof.
Il sistema di trasmissione è a codice variabile di tipo «Anti-Scanner».

4. Funzionamento del radiocomando

TASTO 1: Attivazione e Disattivazione (ON-OFF)

TASTO 2: Funzione panico



5. Attivazione del sistema

Per attivare il sistema premere una volta il TASTO 1 del radiocomando.

L'attivazione è confermata da:

- 2 lampeggi alternati (destra-sinistra-destra-sinistra) degli indicatori di direzione
- 2 segnalazioni acustiche (beep)
- accensione del led (lampeggio veloce)

Trascorso il tempo neutro d'attivazione (40 sec.) il sistema è operativo e non è possibile avviare il motoveicolo → il led lampeggia lento. Trascorse 72 ore viene attivata automaticamente la funzione «Risparmio Energetico» per preservare lo stato di carica della batteria.

NOTA: durante la fase di «Risparmio Energetico» tutte le funzioni di protezione (vedi par.9.) sono attive: solamente i radiocomandi non funzionano. Per disattivare il sistema di allarme portare in posizione ON la chiave di accensione e premere il TASTO 1 del radiocomando entro 10 sec.

NOTA: non è consentita l'attivazione del sistema a motore acceso.

6. Disattivazione del sistema

Per disattivare il sistema premere una volta il TASTO 1 del radiocomando.

La disattivazione è confermata da:

- 1 lampeggio alternato (destra-sinistra) degli indicatori di direzione
- 1 segnalazione acustica
- spegnimento della spia luminosa (Led)

NOTA: per preservare lo stato di carica della batteria, trascorsi 120 min. dalla disattivazione, il sistema entra in fase di «Risparmio Energetico» riducendo il consumo ad un valore prossimo allo zero. In questa fase i radiocomandi non funzionano: la normale attività del sistema si ripristina automaticamente alla successiva accensione del motoveicolo.

7. Funzione panico

Questa funzione è attivabile sia a sistema attivato che disattivato premendo il TASTO 2 del radiocomando:

Se il sistema è attivato:

- sirena suona per 30 sec.
- indicatori di direzione lampeggiano per 30 sec.

Se il sistema è disattivato:

- sirena suona per 30 sec.
- indicatori di direzione lampeggiano per 30 sec.

8. Autodiagnosi del sistema

Nei 40 sec. successivi all'attivazione «Tempo Neutro», il sistema compie una diagnosi completa dell'impianto; qualunque anomalia riscontrata viene segnalata mediante l'emissione di segnalazioni acustiche come segue:

- **sensore di movimento** 1 beep
- **positivo chiave** 3 beeps
- **pulsante sella di serie (se presente)** 4 beeps
- **batteria del motoveicolo** 5 beeps

9. Funzioni di protezione

Il sistema di allarme è dotato di particolari funzioni di protezione atte ad impedire eventuali manomissioni sul motoveicolo o sul sistema stesso. Tali funzioni sono attive trascorso il «Tempo Neutro» di 40 sec. ad eccezione della funzione «Blocco Motore» che è istantanea dopo l'attivazione.

Blocco motore: impedisce qualsiasi tentativo di avviamento del motore del motoveicolo.

Anti-sollevamento/spostamento: il sensore elettronico rileva ogni variazione di posizione del motoveicolo rispetto a quella assunta dallo stesso prima dell'attivazione.

Accensione chiave quadro: rileva eventuali tentativi di accensione del motoveicolo.

Taglio cavi: rileva eventuali tentativi di manomissione del cablaggio del sistema di allarme o taglio cavi batteria del motoveicolo.

Pulsante sella di serie (se presente): rileva eventuali tentativi di apertura del vano sottosella.

Connettore predisposizione: rileva eventuali tentativi di distacco del connettore che collega il sistema d'allarme al motoveicolo.

10. Esclusione sensore di posizione

Nel caso in cui il motoveicolo venga trasportato con allarme attivato (traghetto, treno ecc.), è possibile escludere la protezione del sensore di posizione.

Premere una volta il TASTO 2 del radiocomando nei 40 sec. successivi all'attivazione «Tempo Neutro».

L'esclusione è confermata da 3 beeps. La funzione torna attiva alla successiva accensione del motoveicolo.

11. Allarme del sistema

Una qualunque violazione delle funzioni di protezione elencate al par. 9., determina un allarme:

- sirena suona per 30 sec.
- indicatori di direzione lampeggiano per 45 sec.

Terminato il ciclo di allarme il sistema si predispose per un nuovo intervento.

12. Memoria di allarme

Il sistema ha la capacità di memorizzare la/e causa/e di allarme con le seguenti segnalazioni del led:

- **1 lampeggio LED ogni 5 sec.** anti-sollevamento/spostamento
- **3** " " " " " " accensione chiave quadro
- **4** " " " " " " **pulsante sella di serie (se presente)**
- **5** " " " " " " taglio cavi/ distacco connettore predisposizione
- **9** " " " " " " più cause di allarme

13. Funzioni programmabili dall'utente

Le funzioni programmabili dall'utente sono le seguenti:

- **Beep attivazione (di fabbrica):** avviso sonoro di attivazione/disattivazione sistema di allarme.
- **Beep freccia:** avviso sonoro simultaneo al lampeggio degli indicatori di direzione.
- **Inserimento automatico:** attivazione automatica dopo spegnimento motore.

Procedura di programmazione

- 1) Portare in posizione ON la chiave di accensione.
- 2) Inserire l'indicatore di direzione (destra o sinistra)
- 3) Contare 5 lampeggi
- 4) Disinserire l'indicatore di direzione
- 5) Premere 1 volta il TASTO 1 del radiocomando entro 5 sec. → 4 beeps per conferma
- 6) Premere il TASTO 1 del radiocomando:
 - 2 VOLTE per **beep attivazione**
 - 3 " per **beep freccia**
 - 6 " per **inserimento automatico**
- 7) Portare in posizione OFF la chiave di accensione
- 8) Il sistema conferma la funzione programmata come segue:
 - 2 beeps per **beep attivazione**
 - 3 " per **beep freccia**
 - 6 " per **inserimento automatico**

NOTA: tutte le funzioni sono ripristinabili con la medesima procedura sopra descritta.

Inserimento automatico

La funzione attiva automaticamente il sistema d'allarme senza l'utilizzo del radiocomando. Dopo lo spegnimento del motore 2 beeps avisano che il sistema d'allarme sarà attivato trascorsi 30 sec.

La disattivazione avviene normalmente tramite radiocomando.

Premere il TASTO 1 del radiocomando, prima dell'attivazione, per escludere la funzione → 1 beep + 1 lampeggio degli indicatori di direzione per conferma.

14. Procedura di sblocco del sistema

- *Leggere interamente la procedura prima di procedere.*
- *Il Codice di Sblocco a tre cifre è sulla targhetta metallica.*

- a) Il sistema è in allarme → il LED è ACCESO FISSO
- b) Ruotare la chiave quadro in posizione ON → LED SI SPENGE
- c) INIZIO CONTEGGIO CODICE → CONTARE CON ATTENZIONE I LAMPEGGI DEL LED
 1. Al numero di lampeggi corrispondenti alla **1ª cifra del codice** ruotare la chiave in OFF
 2. Al numero di lampeggi corrispondenti alla **2ª cifra del codice** ruotare la chiave in ON
 3. Al numero di lampeggi corrispondenti alla **3ª cifra del codice** ruotare la chiave in OFF
- d) Il sistema è SBLOCCATO.

NOTA: se il sistema non si sblocca il LED si accende FISSO → ripetere la procedura dal punto b).

15. Memorizzazione di un NUOVO radiocomando

NOTA: per la procedura di memorizzazione è indispensabile possedere almeno 1 radiocomando funzionante di quelli forniti con il sistema d'allarme. La procedura è attivabile esclusivamente a sistema disattivato.


- a) Portare in posizione ON la chiave di accensione
- b) Inserire l'indicatore di direzione (destra o sinistra)
- c) Contare 5 lampeggi
- d) Disinserire l'indicatore di direzione
- e) Premere 1 volta il TASTO 1 del radiocomando "funzionante" entro 5 sec. → 4 beeps di conferma
- f) Premere 4 volte il TASTO 1 del radiocomando "funzionante"
- g) Portare in posizione OFF la chiave di accensione → 4 beeps di conferma
- h) Trasmettere 1 volta con il "nuovo" radiocomando → 2 " " "
- i) Trasmettere 1 volta con il "nuovo" radiocomando → 2 " " "
- j) Trasmettere 1 volta con il "vecchio" radiocomando → 2 " " "
- k) Trasmettere 1 volta con il "vecchio" radiocomando → 2 " " "
- l) Fine procedura → Verificare il funzionamento dei 2 radiocomandi

Contenido

Ref.	Descripción	C.dad
1	Centralita de alarma MT8	1
2	Mando 433.92 MHz	2
3	Plaqueta código de emergencia	1
4	Manual para usuario	1

Importante

Leer con cuidado este manual. Las informaciones "especiales" están marcadas con los símbolos/ palabras indicadas a continuación. Pongan una especial atención en las mismas.

 ATENCIÓN	Indica eventuales situaciones peligrosas que podrían ser causa de lesiones o de muerte.
IMPORTANTE	Indica eventuales situaciones peligrosas que podrían ser causa de daños al vehículo.
NOTA	Indica informaciones específicas que pueden facilitar la instalación /mantenimiento.

1. Datos técnicos

- Tensión de alimentación 12V dc (8V-15V)
- Corriente absorbida 0,4 mA sistema ON (después de 72 horas)
0,15 mA sistema OFF (después de 2 horas)
- Potencia relé corte de encendido 8A
- Temperatura de funcionamiento -40°C/ +125°C
- Potencia acústica sirena 112 dB (A) 1m.
- Batería del mando CR2032 3V Lítio

2. Características principales

- Compacta
- Radio comandada
- Auto-alimentada con batería interna
- Corte de encendido
- Protección anti-levantamiento/desplazamiento (excluíble)
- Protección corte de cables
- Protección llave de contacto
- Protección desenganche conector prealarma
- Protección sobrecarga líneas intermitentes
- Función ahorro energético (sleep mode) para proteger la vida de la batería
- Memoria de alarma con led
- Auto-diagnosís del sistema
- Desbloqueo electrónico de emergencia por medio de código pin

3. Características del mando

El mando suministrado con el sistema de alarma es anti-choque y resistente al agua (waterproof). El sistema de transmisión es con código variable tipo «Anti-Scanner».

4. Funcionamiento del mando

BOTÓN 1: Activación y Desactivación (ON-OFF)

BOTÓN 2: Función pánico



5. Activación del sistema

Para activar el sistema apretar una vez el BOTÓN 1 del mando.

La activación es confirmada por:

- 2 relampagueos alternados de los intermitentes (derecho-izquierdo- derecho-izquierdo)
- 2 señalizaciones acústicas (beep)
- encendido del indicador luminoso (led) (relampagueo rápido)

Después del tiempo neutro de activación (40 seg.) el sistema está operativo y no hay la posibilidad de poner en marcha el vehículo → el led relampaguea lento. Después de 72 horas se activa automáticamente la función «Ahorro Energético» para proteger el estado de carga de la batería.

NOTA: durante la fase de «Ahorro Energético» todas las funciones de protección (véase par. 9) están activadas: los mandos solamente no pueden funcionar. Para la desactivación del sistema de alarma poner la llave de contacto en posición ON y apretar el BOTÓN 1 del mando dentro de 10 seg.

NOTA: no se permite la activación del sistema con el motor puesto en marcha.

6. Desactivación del sistema

Para desactivar el sistema apretar una vez el BOTÓN 1 del mando.

La desactivación es confirmada por:

- 1 relampagueo alternado (derecho-izquierdo) de los intermitentes
- 1 señalización acústica
- apagado del indicador luminoso (Led)

NOTA: para mantener el estado de carga de la batería, pasados 120 min. después de la desactivación, el sistema se pone en fase de «Ahorro Energético» reduciendo el consumo a un valor próximo a cero. En esta fase los mandos no funcionan: la normal actividad del sistema se restablece automáticamente a la siguiente puesta en marcha del vehículo.

7. Función pánico

Esta función puede ser activada tanto con alarma activada como desactivada apretando el BOTÓN 2 del mando:

Si el sistema está activado:

- la sirena suena durante 30 seg.
- los intermitentes relampaguean durante 30 seg.

Si el sistema está desactivado:

- la sirena suena durante 30 seg.
- los intermitentes relampaguean durante 30 seg.

8. Auto-diagnos del sistema

En los 40 seg. siguientes a la activación «Tiempo Neutro», el sistema hace una diagnosis completa de la instalación; cualquiera anomalía descubierta es señalada por medio de señalizaciones acústicas como sigue:

- | | |
|--|---------|
| ▪ sensor de posición | 1 beep |
| ▪ positivo bajo llave | 3 beeps |
| ▪ botón asiento de serie (si instalado) | 4 beeps |
| ▪ batería del moto vehículo | 5 beeps |

9. Funciones de protección

El sistema de alarma está dotado de particulares funciones de protección que impiden eventuales manipulaciones o forzamientos del vehículo o del sistema mismo. Estas funciones están activas después del «Tiempo Neutro» de 40 seg. con excepción de la función «Corte de encendido» que es instantánea después de la activación.

Corte de encendido: impide cualquier intento de puesta en marcha del motor del vehículo.

Anti-levantamiento/desplazamiento: el sensor electrónico evidencia cada variación de posición del vehículo con respecto a la posición que el mismo tenía antes de la activación.

Interruptor llave de contacto: evidencia eventuales intentos de poner en marcha el vehículo.

Corte de cables: evidencia eventuales intentos de manipulación del cableado del sistema de alarma o corte de los cables de la batería del vehículo.

Botón asiento de serie (si instalado): evidencia eventuales intentos de abrir el hueco debajo del asiento.
Conector prealarma: evidencia eventuales intentos de desenganche del conector que hace la conexión entre el sistema de alarma y el vehículo.

10. Exclusión del sensor de posición

En caso que el vehículo sea transportado con la alarma activada (ferry, tren etc.), es posible excluir la protección del sensor de posición. Apretar una vez el BOTÓN 2 del mando en los 40 seg. siguientes a la activación «Tiempo Neutro».

La exclusión es confirmada por 3 beeps. La función se activa de nuevo con la siguiente puesta en marcha del vehículo.

11. Alarma del sistema

Cualquiera violación de las funciones de protección enumeradas en el **párrafo 9.**, origina una alarma:

- La sirena suena durante 30 seg.
- Los intermitentes relampaguean durante 45 seg.

Terminado el ciclo de alarma el sistema se prepara para una nueva intervención.

12. Memoria de alarma

El sistema tiene la posibilidad de memorizar la/las causa/s de alarma con las siguientes señalizaciones del led:

▪ 1 relampagueo LED cada 5 seg.	anti-levantamiento/desplazamiento
▪ 3 " " " " " "	interruptor de cebado
▪ 4 " " " " " "	Botón asiento de serie (si instalado)
▪ 5 " " " " " "	corte de cables/ desenganche conector prealarma
▪ 9 " " " " " "	causas de alarma múltiples

13. Funciones programables por el usuario

Las funciones que el usuario puede programar son las siguientes:

- **Beep activación (de fábrica):** aviso sonoro de activación/desactivación del sistema de alarma.
- **Beep intermitente:** aviso sonoro simultáneo al relampagueo de los intermitentes.
- **Activación automática:** activación automática después del apagado del motor.

Procedimiento de programación

- 1) Poner la llave de contacto en posición ON.
- 2) Activar un intermitente (o el derecho o el izquierdo)
- 3) Contar 5 relampagueos
- 4) Desactivar el intermitente
- 5) Apretar 1 vez el BOTÓN 1 del mando dentro de 5 seg. → 4 beeps a confirmación
- 6) Apretar el BOTÓN 1 del mando:

2	VECES	para beep activación
3	"	para beep intermitente
6	"	para activación automática
- 7) Poner la llave de contacto en posición OFF
- 8) El sistema confirma la función programada así:

2	beeps	para beep activación
3	"	para beep intermitente
6	"	para activación automática

NOTA: todas las funciones pueden ser restablecidas con el mismo procedimiento arriba indicado.

Activación automática

Esta función activa automáticamente el sistema de alarma sin utilizar el mando. Después del apagado del motor 2 beeps avisan que el sistema de alarma se activará después de 30 seg.

El sistema de alarma se desactiva normalmente por medio del mando.

Esta función puede ser excluida apretando el BOTÓN 1 del mando, antes de la activación → 1 beep + 1 relampagueo de los intermitentes confirman la exclusión.

14. Procedimiento de desbloqueo del sistema

- **Leer con cuidado el procedimiento antes de iniciar la operación.**
- **El Código de Desbloqueo de tres cifras se encuentra en la etiqueta metálica.**

- a) El sistema está en alarma → el LED está ENCENDIDO FIJO
- b) Poner la llave de contacto en posición ON → el LED SE APAGA
- c) INICIO CUENTA CÓDIGO → CONTAR CON ATENCIÓN LOS RELAMPAGUEOS DEL LED
 1. Al número de relampagueos correspondientes a la **1ª cifra del código** poner la llave en OFF
 2. Al número de relampagueos correspondientes a la **2ª cifra del código** poner la llave en ON
 3. Al número de relampagueos correspondientes a la **3ª cifra del código** poner la llave en OFF
- d) El sistema está DESBLOQUEADO.

NOTA: si el sistema no se desbloquea el LED se pone FIJO → repetir el procedimiento desde el punto b).

15. Memorización de un NUEVO mando

NOTA: para el procedimiento de memorización es indispensable tener por lo menos 1 mando que funcione de aquellos suministrados junto con el sistema de alarma. Este procedimiento puede activarse únicamente cuando el sistema se encuentra desactivado.

- a) Poner la llave de contacto en posición ON
- b) Activar un intermitente (o el derecho o el izquierdo)
- c) Contar 5 relampagueos
- d) Desactivar el intermitente
- e) Apretar 1 vez el BOTÓN 1 del mando "que funciona" dentro de 5 seg. → 4 beeps a confirmación
- f) Apretar 4 veces el BOTÓN 1 del mando "que funciona"
- g) Poner la llave de contacto en posición OFF → 4 beeps a confirmación
- h) Transmitir 1 vez con el "nuevo" mando → 2 " " "
- i) Transmitir 1 vez con el "nuevo" mando → 2 " " "
- j) Transmitir 1 vez con el "viejo" mando → 2 " " "
- k) Transmitir 1 vez con el "viejo" mando → 2 " " "
- l) Fin del procedimiento → Verificar el funcionamiento de los 2 mandos

Procédure de Désactivation du système de alarme

- Lire jusqu'au bout la procédure avant de commencer.
- Le Code de Déblocage à trois chiffres se trouve sur la plaquette en métal.
 - a) Le système est en alarme → Le LED est FIXE
 - b) Mettre la clé de contact du véhicule en position ON → Le LED s'éteint
 - c) PROCÉDURE DE COMPTAGE DU CODE → COMPTEUR AVEC ATTENTION LES CLIGNOTEMENTS DU LED
 1. Mettre la clé de contact en position OFF au nombre de clignotements correspondant au **1^{er} chiffre du code PIN**
 2. Mettre la clé de contact en position ON au nombre de clignotements correspondant au **2^{ème} chiffre du code PIN**
 3. Mettre la clé de contact en position OFF au nombre de clignotements correspondant au **3^{ème} chiffre du code PIN**
 - d) Le système est DÉBLOQUÉ.

N.B. Si le système ne se débloque pas le LED se remet FIXE → répéter la procédure au point b)

Procedura di sblocco del sistema di allarme

- Leggere interamente la procedura prima di procedere.
- Il Codice di Sblocco a tre cifre è sulla targhetta metallica.
 - a) Il sistema è in allarme → Il LED è ACCESO FISSO
 - b) Ruotare la chiave quadro in posizione ON → LED SI SPENGE
 - c) INIZIO CONTEGGIO CODICE → CONTARE CON ATTENZIONE I LAMPEGGI DEL LED
 1. Al numero di lampeggi corrispondenti alla **1^a cifra del codice** ruotare la chiave in OFF
 2. Al numero di lampeggi corrispondenti alla **2^a cifra del codice** ruotare la chiave in ON
 3. Al numero di lampeggi corrispondenti alla **3^a cifra del codice** ruotare la chiave in OFF
 - d) Il sistema è SBLOCCATO.

N.B. Se il sistema non si sblocca il LED si accende FISSO → ripetere la procedura dal punto b)

Procedimiento de desbloqueo del sistema de alarma

- Leer con cuidado el procedimiento antes de iniciar la operación.
- El Código de Desbloqueo de tres cifras se encuentra en la etiqueta metálica.
 - a) La alarma se dispara → el LED se pone FIJO
 - b) Poner la llave del vehículo en posición ON → LED SE APAGA
 - c) INICIO CUENTA CODIGO → CONTAR CON ATENCIÓN RELAMPAGUEOS DEL LED
 1. Poner la llave de contacto en posición OFF al número de relampagueos correspondiente a la **1^a cifra del código**
 2. Poner la llave de contacto en posición ON al número de relampagueos correspondiente a la **2^a cifra del código**
 3. Poner la llave de contacto en posición OFF al número de relampagueos correspondiente a la **3^a cifra del código**
 - d) El sistema está DESBLOQUEADO.

N.B. Si el sistema no se desbloquea el LED se pone FIJO → repetir el procedimiento a partir del punto b)

System release procedure

- Read carefully the procedure before starting the operation.
- The three-digit release Code is printed on the metal plate.
 - a) The system is in alarm → LED is STEADY ON
 - b) Turn the ignition key in ON position → LED OFF
 - c) BEGINNING OF CODE COUNT → COUNT CAREFULLY THE LED FLASHES
 1. Turn OFF the ignition key to the number of flashes corresponding to the **1st digit of the code**
 2. Turn ON the ignition key to the number of flashes corresponding to the **2nd digit of the code**
 3. Turn OFF the ignition key to the number of flashing corresponding to the **3rd digit of the code**
 - d) The system is now RELEASED.

NOTE: if the system does not release the LED is STEADY ON → repeat the procedure starting from point b)

Entsperrung des Systems

- Bitte lesen Sie vor Durchführung der Arbeitsschritte die gesamte Prozedur durch.
- Der dreiziffrige Entsperrungscode befindet sich auf der Code-Karte.
 - a) Das Alarmsystem ist eingeschaltet → die LED LEUCHTET DURCHGEHEND
 - b) Den Zündschlüssel auf ON drehen → die LED ERLISCHT
 - c) BEGINN DER CODEZÄHLUNG → DIE BLINKZEICHEN DER LED MÜSSEN GENAU ABGEZÄHLT WERDEN
 1. Bei der Anzahl der Blinkzeichen, die der **1. Codeziffer** entspricht, den Schlüssel auf OFF drehen.
 2. Bei der Anzahl der Blinkzeichen, die der **2. Codeziffer** entspricht, den Schlüssel auf ON drehen.
 3. Bei der Anzahl der Blinkzeichen, die der **3. Codeziffer** entspricht, den Schlüssel auf OFF drehen.
 - d) Das System ist nun ENTPERRT.

HINWEIS: Wenn das System nicht entsperrt ist und die LED DURCHGEHEND leuchtet → den Vorgang ab Punkt b) wiederholen.


GB **DECLARATION OF CONFORMITY:**
Sonar Electronic srl, declares that the remote control **Mod.40R9** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of "**DIRECTIVE 1999/5/EC**". The alarm system "**MT8**" utilizes the "**433.92 MHz**" frequency approved in all members states **EU**.
Moreover the alarm system "**MT8**" is in accordance with "**ECE/ONU REGULATION**" and "**ECE 10 EUROPEAN DIRECTIVE**" and it has obtained from **NSAI** homologation institute the following approval number:

D **KONFORMITÄTSERLÄRUNG:**
Sonar Electronic srl erklärt hiermit, dass sich die Funkfernbedienung **Mod.40R9** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie "**Directive 1999/5/EC**" befindet. Die Alarmanlage "**MT8**" arbeitet auf der Frequenz "**433.92 MHz**" welche in allen **EU-Mitgliedsländern** zugelassen ist.
Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Alarmsystem "**MT8**" der "**ECE/ONU REGULATION**" sowie "**ECE 10 EUROPEAN DIRECTIVE**" entspricht und von der Behörde **NSAI** die folgende Zulassungsnummer erhalten hat:

F **DECLARATION DE CONFORMITÉ:**
Sonar Electronic srl, déclare que la télécommande **Mod.40R9** est en conformité aux prescriptions principales et aux dispositions concernant la "**DIRECTIVE 1999/5/EC**". La fréquence du système d'alarme "**MT8**" est de "**433.92 MHz**" qui est approuvée dans tous les états qui appartiennent à l' **UE**. Sonar Electronic srl déclare que le système d'alarme "**MT8**" est conforme aux "**ECE/ONU REGULATION**" et "**ECE 10 EUROPEAN DIRECTIVE**" et d'avoir obtenu par l'organisme de homologation **NSAI** le numéro de conformité suivant:

I **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:**
Sonar Electronic srl, dichiara che il radiocomando **Mod.40R9** è conforme alle disposizioni fondamentali ed alle altre disposizioni attinenti alla "**DIRECTIVE 1999/5/EC**". Il sistema d'allarme "**MT8**" utilizza la frequenza "**433.92 MHz**" che è approvata da tutti gli stati membri dell' **UE**. Sonar Electronic srl dichiara inoltre che il sistema d'allarme "**MT8**" è conforme alla "**ECE/ONU REGULATION**" ed "**ECE 10 EUROPEAN DIRECTIVE**" e di aver ottenuto dall'ente di omologazione **NSAI** il seguente numero di approvazione:

E **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:**
Sonar Electronic srl, declara que el mando **Mod.40R9** es en conformidad con las reglas esenciales y con las otras prescripciones relativas a la "**DIRECTIVE 1999/5/EC**". La frecuencia utilizada por el sistema de alarma "**MT8**" es de "**433.92 mhz**" aprobada por todos los estados que hacen parte de la **UE**. Sonar Electronic srl declara que el sistema de alarma "**MT8**" es conforme con las "**ECE/ONU REGULATION**" y "**ECE 10 EUROPEAN DIRECTIVE**" y que ha obtenido del organismo de homologación **NSAI** en número de aprobación siguiente:

 **E24** 10R 020416

